

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零零五年六月三日批示：

黃偉倫——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階助理員，為期六個月，由二零零五年六月二十日起生效。

透過辦公室主任二零零五年六月六日批示：

蔡振邦——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階三等文員，為期六個月，由二零零五年六月二十日起生效。

透過辦公室主任二零零五年六月十四日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一及第三款的規定，楊月鳳在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同，自二零零五年八月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點 470 點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改梁建庭在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階三等文員，薪俸點 205 點，由二零零五年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款b項，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第三款d項的規定，Roque Lau、曹耀鵬、陳寬、黃達義及楊志銘在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同自二零零五年七月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第七職階熟練助理員，薪俸點 210 點。

透過辦公室主任二零零五年六月十七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改梁詠嫻在政府總部

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 3 de Junho de 2005:

Wong Vai Lon — admitido por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2005.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 6 de Junho de 2005:

Choi Chan Pong — admitido por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2005.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 14 de Junho de 2005:

Ieong Ut Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Leong Kin Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2005.

Roque Lau, Chou Io Pang, Chan Fun, Wong Tat I e Ieong Chi Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos mesmos contratos com referência à categoria de auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea d), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Junho de 2005:

Leong Veng Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de

輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點480點，由二零零五年七月十六日起生效。

二零零五年六月三十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

保安司司長辦公室

第59/2005號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局博彩罪案調查處處長、副督察郭志忠先生，多年來一直積極負責、勤勉不懈，他對偵查工作的熱愛和對所賦予職責的忠誠，使他以良好的刑偵專業素質帶領所屬部門忘我工作，在預防和打擊涉及博彩領域的犯罪方面作出了卓越的貢獻。

自從郭志忠先生被委任為博彩罪案調查處處長後，面對博彩場所以及涉及博彩方面的罪案迅速增加所帶來的工作壓力，以及各種罪案所牽涉的複雜情況，他無所畏懼，積極、嚴格地履行法定的職責。在人員緊缺、工作量大幅增加的情況下，他依然以飽滿的熱情迎接各種挑戰，帶領屬下人員克服各種困難，成功偵破許多涉及博彩業的複雜刑事案件，出色地完成了上級交給的各項任務。特別是在幾家大型博彩場所開業初期，他克服各種不利因素，憑著專業的素質、出色的能力和顯著的工作成績，迅速穩定了博彩場所的秩序，贏得博彩場所管理人員和保安人員的信任，為樹立澳門良好的旅遊城市形象、為特區博彩業的順利發展作出了突出的貢獻。

基於此，根據六月二十九日第27/98/M號法令第四十二條第一款及第二款a)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向郭志忠先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局二等督察在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零五年六月十日

保安司司長 張國華

técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Junho de 2005. —
A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 59/2005

Menção de Mérito Excepcional

O chefe da Divisão de Prevenção e Combate aos Crimes Relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária, subinspector Kwok Chi Chung, revelou, ao longo dos anos, entrega, espírito positivo, elevado sentido de responsabilidade e zelo no desempenho do trabalho. O entusiasmo demonstrado no trabalho de investigação e a lealdade manifestada no cumprimento das atribuições que lhe foram conferidas permitiram que todos os funcionários daquela subunidade orgânica, sob a sua direcção e com o seu profissionalismo na área de investigação criminal, trabalhassem com abnegação, dando um contributo significativo para a prevenção e combate aos crimes relacionados com o jogo.

Depois de ser nomeado para o cargo de chefe da Divisão de Prevenção e Combate aos Crimes Relacionados com o Jogo, Kwok Chi Chung mostrou ser destemido e ter uma atitude dinâmica e rigorosa no cumprimento das atribuições conferidas por lei, mesmo devendo fazer frente à pressão causada pelo aumento rápido dos crimes perpetrados nos casinos ou outros relacionados com o jogo, bem como situações complexas que envolvem todo o tipo de crimes. Não obstante os problemas de carência de recursos humanos e de aumento do volume de trabalho, continuou a enfrentar todos os desafios com a mesma dedicação, dirigindo os seus subordinados para ultrapassar as diversas dificuldades e conseguiu assim resolver vários crimes sofisticados relativos ao jogo e concluir, com sucesso, todas as tarefas que os seus superiores hierárquicos lhe confiaram. Nomeadamente na fase de abertura de vários novos grandes casinos, ele ultrapassou todos os factores desfavoráveis. Com o seu profissionalismo, excelentes capacidades e êxitos significantes, ele conseguiu estabilizar, de forma rápida, a ordem dentro dos casinos, bem como ganhar a confiança dos administradores e pessoal que exerce funções na área da segurança dos mesmos, contribuindo significativamente para a criação de uma boa imagem de Macau como uma cidade turística agradável, bem como para o bom desenvolvimento da indústria do jogo na RAEM.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Kwok Chi Chung a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 2.ª classe, para servir de estímulo.

10 de Junho de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

第 60/2005 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局刑事調查廳毒品罪案調查處副督察孫錦輝先生，工作積極負責、忘我投入，他憑著對偵查工作的熱愛，對法律賦予職責的忠誠，以及良好的刑偵專業素質，帶領轄下偵查人員盡忠職守，在預防和打擊毒品犯罪方面作出了卓越的貢獻。

自從孫錦輝先生調任毒品罪案調查處工作以來，嚴格地履行法定的職責，積極帶領有關人員展開偵查和行動，多次偵破各類涉毒案件，包括成功偵破了開埠以來最大宗的販賣可卡因、販賣毒品“馬古”等重大案件。去年中旬至今年四月份期間，逮捕了涉案疑犯超過200名，當中涉及的罪行包括吸毒、販毒、盜竊和藏有禁用武器等，出色地履行了法律賦予的各項任務，為清除毒禍、建設無毒健康城市作出了突出的貢獻。

另外，孫錦輝先生亦為危機談判組的其中一名統籌人員。自該組成立以來，他帶領該組成員多次冷靜和靈活地處理了多宗涉及企圖自殺及暴力自殘的事件，成功解救了不少寶貴的生命，維護了社會的和諧和安寧。

基於此，根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 a) 項的規定，經司法警察局局長建議，現特向孫錦輝先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局二等督察在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零五年六月十日

保安司司長 張國華

第 61/2005 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局刑事調查廳侵犯人身罪案調查科主管、二等督察張健華先生，自擔任該科主管以來，對工作勤懇盡責，勇於承擔

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 60/2005

Menção de Mérito Excepcional

O subinspector Suen Kam Fai, prestando serviço na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária, revelou sempre abnegação, espírito positivo e elevado sentido de responsabilidade no desempenho do trabalho. O entusiasmo demonstrado no trabalho de investigação e a lealdade manifestada no cumprimento das atribuições que lhe foram conferidas permitiram que todos os agentes de investigação por ele chefiados trabalhassem com zelo e todo o empenho, dando um contributo significativo para a prevenção e combate ao crime relacionado com a droga.

Desde que iniciou a exercer funções na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes, Suen Kam Fai mostrou espírito rigoroso no cumprimento das atribuições conferidas por lei, dirigindo, de forma activa, os seus subordinados na actuação de investigação e operações, conseguiu assim a descoberta de vários crimes relativos aos estupefacientes, incluindo o maior caso do tráfico de cocaína de sempre e de estupefacientes «YA-BA», entre outros. No período entre meados do ano passado e o mês de Abril deste ano, foram detidos mais de duzentos suspeitos envolvidos em crimes de consumo e tráfico de estupefacientes, furto e detenção de armas proibidas. Ele conseguiu sempre cumprir com destaque as diversas missões que lhe foram conferidas, contribuindo significativamente para uma drástica diminuição da calamidade provocada pelos estupefacientes, bem como para a criação de uma cidade livre de droga.

Por outro lado, Suen Kam Fai é um dos coordenadores do Grupo de Negociação para Situações de Crise da Polícia Judiciária. Desde a criação deste grupo, os membros resolveram, sob a sua direcção, de forma calma e flexível, vários casos de tentativa de suicídio e outros ligados à violência contra a própria pessoa, salvando muitas vidas valiosas e salvaguardando a harmonia e tranquilidade social.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Suen Kam Fai a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 2.ª classe, para servir de estímulo.

10 de Junho de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 61/2005

Menção de Mérito Excepcional

O responsável da Secção de Investigação de Crimes contra a Pessoa do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária, inspector de 2.ª classe, Cheong Kin Wa, desde que assumiu funções como responsável daquela Secção, esforçou-se por fazer bem o trabalho e tomou a responsabilidade em primeira pessoa. O entusiasmo demonstrado no trabalho de

責任，憑藉對偵查工作的熱愛、對職責的忠誠，以其專業的素質和純熟的偵查技術，協調並領導所屬人員屢破大案，成績顯著。

二零零五年三月，張健華先生率領該科經過長時間的深入調查和精密部署，成功搗破了本澳某黑社會組織，在該次行動中，規模之大及拘捕人數之多為澳門回歸以來所罕見；同年四、五月份，張健華先生率領該科人員在15天內先後偵破了4宗謀殺案，另還破獲3宗涉及本地及鄰近地區的綁架勒索案，成功救出被綁架的人質，贏得了社會各界的稱讚。張健華先生的專業素質和優異的表現，為該局贏取了聲譽，為警隊樹立了良好的榜樣，更為澳門治安的持續改善作出了貢獻。

基於此，根據六月二十九日第27/98/M號法令第四十二條第一款及第二款a)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向張健華先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局一等督察在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零五年六月十日

保安司司長 張國華

第62/2005號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局情報處首席偵查員莫向堯先生，多年來對工作積極負責、勤勉不懈，憑著對偵查工作的熱愛、對職責的忠誠，在預防和打擊犯罪，特別是搜集和分析刑事情報，協助預防和打擊犯罪方面作出了卓越的貢獻。

在過去的一年中，莫向堯先生以忘我精神投入到跟蹤監視、情報搜集和情報分析的工作中，多次為司法警察局以至鄰近地區的執法機構提供有價值的刑事情報，對偵破各種罪案作出了突出的貢獻。在緝拿重犯逃獄、瓦解有黑社會背景的體育會、協助香港警方緝獲槍殺案重犯及迅速偵破女學生被綁架等嚴重刑事案件中，他以勇敢、奉獻的精神和專業、純熟的偵查技巧，與不法分

investigação, a lealdade no cumprimento das atribuições conferidas, a qualidade profissional e o elevado nível técnico na área de investigação permitiram que os funcionários da sua Secção resolvessem, sob a sua coordenação e direcção, uma série de casos relevantes, obtendo êxitos significativos.

No mês de Março de 2005, o pessoal daquela Secção, com a liderança de Cheong Kin Wa e após uma investigação profunda e uma planificação cuidada ao longo do tempo, conseguiu dismantelar uma associação secreta de Macau. Durante a operação em grande escala, o número de detidos foi considerável, tratando-se de um dos casos mais mediáticos depois da Transfêrência de Administração; entre Abril e Maio do corrente, Cheong Kin Wa chefiou os funcionários daquela Secção na descoberta, no prazo de 15 dias, de 4 casos de homicídio, e para além disso, na resolução de 3 casos de rapto ocorridos entre Macau e zonas limítrofes, salvando, com sucesso, os raptados e obtendo assim os elogios de diversos sectores da sociedade. O profissionalismo e excelente trabalho de Cheong Kin Wa contribuíram para que a Polícia Judiciária reforçasse a sua imagem, servindo ainda de bom exemplo para as forças policiais e contribuindo para o melhoramento contínuo da segurança de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Cheong Kin Wa a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 1.ª classe, para servir de estímulo.

10 de Junho de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 62/2005

Menção de Mérito Excepcional

O investigador principal, Mok Heong Io, prestando serviço na Divisão de Informações da Polícia Judiciária, revelou, ao longo dos anos, entrega, espírito positivo e elevado sentido de responsabilidade no desempenho do seu trabalho. O entusiasmo demonstrado no trabalho de investigação e a lealdade manifestada no cumprimento das atribuições que lhe foram conferidas permitiram-lhe contribuir significativamente para a prevenção e combate ao crime, nomeadamente para a recolha e análise de informações criminais relevantes para a prevenção e combate ao crime.

Ao longo do ano passado, Mok Heong Io entregou-se, com abnegação, no trabalho de seguimento e vigilância, recolha e análise de informações e conseguiu fornecer, várias vezes, à Polícia Judiciária ou às instituições executoras da lei das regiões vizinhas informações criminais valiosas, contribuindo significativamente para a descoberta de vários tipos de crimes. Dedicou-se à investigação de crimes graves tais como a captura de um fugitivo, desmantelamento de uma associação desportiva ligada às sociedades secretas, prestação de ajuda à Polícia de Hong Kong na detenção de um homicida, descoberta do rapto de uma aluna, etc. Mostrando sempre um espírito destemido e entrega absoluta, bem como possuir excelente técnica profissional de investigação e grande experiência, mediu forças a nível de inte-

子鬥智鬥勇，為最終圓滿破案發揮了顯著的作用。莫向堯先生的優秀表現，為警隊樹立了良好的榜樣，為澳門社會的安定立下了功勳。

基於此，根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 a) 項的規定，經司法警察局局長建議，現特向莫向堯先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局副督察在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零五年六月十日

保安司司長 張國華

第 63/2005 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局刑事調查廳一等偵查員廖志聰先生，多年來對工作積極負責、勤勉不懈，憑著對偵查工作的熱愛、對職責的忠誠，在預防和打擊犯罪，特別是搜集和分析刑事情報，協助其他部門預防和打擊犯罪方面作出了卓越的貢獻。

在過去的一年中，廖志聰先生以努力拼搏的精神，堅毅無私的工作態度，在刑事調查廳的工作中發揮了重要的作用，他善於錯綜複雜的情報中分析出犯罪的線索，善於對各種情況進行入微的觀察，在緝捕逃獄重犯、瓦解有黑社會背景的體育會等重大行動中發揮了突出的作用。另外，廖志聰先生還協助司法警察局刑事調查廳各部門展開對各種罪案的調查工作，有效地預防和打擊了各類犯罪活動。廖志聰先生的優異表現，為警隊樹立了良好的榜樣，為澳門社會的安定立下了功勳。

基於此，根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 a) 項的規定，經司法警察局局長建議，現特向廖志聰先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升司法警察局首席偵查員在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零五年六月十日

保安司司長 張國華

二零零五年六月十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

ligência e coragem com os criminosos, desempenhando um papel significativo na descoberta, com sucesso, daqueles crimes. O excelente desempenho de Mok Heong Io foi um exemplo positivo para as forças policiais, representando também um feito importante para a estabilidade da sociedade de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária atribuo a Mok Heong Io a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, para servir de estímulo.

10 de Junho de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2005

Menção de Mérito Excepcional

O investigador de 1.ª classe, Lio Chi Chong, prestando serviço no Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária, revelou, ao longo dos anos, entrega, espírito positivo e elevado sentido de responsabilidade no desempenho do trabalho. O entusiasmo demonstrado no trabalho de investigação e a lealdade manifestada no cumprimento das atribuições que lhe foram conferidas, permitiram-lhe contribuir para a prevenção e repressão da criminalidade, designadamente para a recolha e análise de informações criminais que ajudaram outras subunidades a prevenir e reprimir a criminalidade, obtendo êxitos relevantes.

No decorrer do ano passado, com espírito de abnegação e atitude firme e imparcial no trabalho, Lio Chi Chong desempenhou um papel importante no Departamento de Investigação Criminal, demonstrou grandes capacidades na descoberta de pistas através da análise de informações complexas, e destacou-se ainda na observação pormenorizada de diversas situações, tendo obtido bons resultados na captura de um fugitivo e no desmantelamento de uma associação desportiva ligada às sociedades secretas. Para além disso, Lio Chi Chong deu apoio a todas as subunidades do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária, contribuindo para proceder a uma investigação adequada dos diversos tipos de crime de modo a prevenir e reprimir com eficácia as actividades ilícitas. O êxito relevante de Lio Chi Chong serviu de exemplo para criar uma boa imagem das forças policiais, contribuindo para a estabilidade da sociedade de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea a) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Lio Chi Chong a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de investigador principal, para servir de estímulo.

10 de Junho de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Junho de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第71/2005號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第65/2001號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示。

一、下列人士獲續任為文化諮詢委員會成員：

李鵬翥；

沙雁期；

馬若龍；

查偉革；

陸 昌；

崔世平；

張 毅；

黃如楷；

劉龍龍；

黎榮照；

薛力勤；

蘇樹輝。

二、下列人士獲委任為文化諮詢委員會成員：

李觀鼎；

湯梅笑。

三、本批示由二零零五年六月五日起生效。

二零零五年六月二十四日

社會文化司司長 崔世安

第72/2005號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽學士或其法定代任

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 71/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2001, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São renovadas as nomeações, como membros do Conselho Consultivo de Cultura, das seguintes individualidades:

Lei Pang Chu;

Henrique Miguel Pedro Saldanha;

Carlos Marreiros;

Veiga Jardim;

Lok Cheong;

Chui Sai Peng;

Zhang Yi;

Wong Yue Kai aliás Eddie Yue Kai Wong;

Liu Bolong;

Lai Wing Chiu;

Sit Lek Kan; e

Ambrose So.

2. São nomeadas, como membros do Conselho Consultivo de Cultura, as seguintes individualidades:

Lei Kun Teng; e

Tong Mui Siu.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Junho de 2005.

24 de Junho de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 72/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, licenciada Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os

人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣星傳訊有限公司”簽訂為文化局提供售票服務的合同。

二零零五年六月二十四日

社會文化司司長 崔世安

第 73/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款，及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司董事會主席蕭威利學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳馬建築工程有限公司簽訂南灣湖水上活動中心承攬工程的附加合同。

二零零五年七月一日

社會文化司司長 崔世安

第 74/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款，及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局代局長黃有力學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門安全有限公司簽訂體育發展局轄下體育設施保安及售票服務合同。

二零零五年七月一日

社會文化司司長 崔世安

二零零五年七月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para venda de bilhetes do Instituto Cultural, a celebrar com a empresa «Sociedade de Prestação de Serviços Kong Seng Paging Limitada».

24 de Junho de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 73/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau, S.A., licenciado Manuel Silvério, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no aditamento ao contrato para a execução das obras de construção do Centro Náutico da Praia Grande, a celebrar com a empresa «Companhia de Construção e Engenharia OMAS, Limitada».

1 de Julho de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança e de venda de bilhetes das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «Securicor Macau, Limitada».

1 de Julho de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Julho de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

運輸工務司司長辦公室

第77/2005號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，連同第11/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予能源發展辦公室主任山禮度工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Mott Connell Ltd”簽訂製作“引入一城市燃氣分配網絡系統的經濟及技術可行性研究”服務的合同。

二零零五年六月八日

運輸工務司司長 歐文龍

第91/2005號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，並連同第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「天網資訊科技（澳門）有限公司」簽訂有關地球物理暨氣象局電腦網絡保養合約。

二零零五年六月二十二日

運輸工務司司長 歐文龍

第92/2005號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，連同第30/2000號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 77/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 11/2005, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, engenheiro Arnaldo dos Santos, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços para a elaboração de «um Estudo de Viabilidade Técnica e Económica da Introdução de um Sistema de Rede de Distribuição de Gás de Cidade», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Mott Connell Ltd».

8 de Junho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 91/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, doutor Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção da rede informática, a celebrar com a «Agência Comercial NetCraft (Macau) Limitada».

22 de Junho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 92/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“保益亞洲顧問有限公司”簽訂製作“嘉諾庇大橋北面通道的替代方案”的合同。

二零零五年六月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

第 93/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門土木工程實驗室簽訂「跨境工業區填海造地承攬工程第二階段——邊檢站綜合大樓設計與建造及基建工程的質量控制」服務合同。

二零零五年六月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

第 94/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月四日第 2/94/M 號法律第四條的規定，作出本批示。

一、在本批示組成部分的附件合同內訂定完善一幅以長期租借制度批出，面積 134 平方米，位於氹仔島飛能便度街 21 號，標示於物業登記局第 23144 號的土地的批給所需的要素。

二、本批示即時生效。

二零零五年六月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Projecto Alternativo para os acessos Norte da Ponte Nobre de Carvalho», a celebrar com a empresa «Profabril Ásia Consultores, Limitada».

27 de Junho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 93/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Controlo de Qualidade da Empreitada de Aterro do Parque Industrial Transfronteiriço, Segunda Etapa — Concepção e Construção do Posto Alfandegário e Obras de Infra-estruturas», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

27 de Junho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 94/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São fixados no contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 134 m², situado na ilha da Taipa, na Rua Fernão Mendes Pinto, n.º 21, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23 144.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

27 de Junho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第 6439.01 號案卷及
土地委員會第 17/2005 號案卷)

(Processo n.º 6 439.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 17/2005
da Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

乙方——Cheng Kam Yung 及 Cho Shuk Yin。

Cheng Kam Yung e Cho Shuk Yin, como segundos outorgantes.

鑒於：

Considerando que:

一、Cheng Kam Yung，寡婦，生於中華人民共和國中山，及 Cho Shuk Yin，與 Kuok Iu Pan 以取得共同財產制結婚，生於澳門，二人皆居住於香港“Gorden Hard”第 II 期 16 座 15 字樓 B，於二零零五年一月十八日向行政長官呈交申請書，請求按照七月四日第 2/94/M 號法律第四條的規定，訂定完善一幅以長期租借制度批出，面積 134 平方米，位於氹仔島飛能便度街其上建有 21 號都市樓宇的土地的批給合同所需的要素。

1. Por requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, em 18 de Janeiro de 2005, Cheng Kam Yung, viúva, natural de Chong San, República Popular da China, e Cho Shuk Yin, casada com Kuok Iu Pan, no regime da comunhão de adquiridos, natural de Macau, ambas residentes em Hong Kong, «Gorden Hard», Fase II, Bloco 16, 15.º andar B, solicitaram, nos termos do disposto no artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho, que fossem fixados os elementos necessários à perfeição do contrato de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 134 m², situado na ilha da Taipa, na Rua Fernão Mendes Pinto, onde se encontra implantado o prédio urbano com o n.º 21.

二、提出該申請是因為根據澳門特別行政區初級法院第六庭在第 CAO n.º 011.02.6 號通常訴訟程序筆錄中作出，並於二零零四年七月八日轉為確定的判決，宣告申請人為上述樓宇的利用權的所有人。為著有關效力，附上有關的法院證明。

2. Fundamentaram o pedido no facto de terem sido declaradas proprietárias do domínio útil do referido prédio, por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária CAO n.º 011.02.6, que correu termos pelo 6.º Juízo do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, a qual transitou em julgado em 8 de Julho de 2004, juntando, para o efeito, a respectiva certidão judicial.

三、上述土地在地圖繪製暨地籍局於二零零五年二月十五日發出的第 3838/1992 號地籍圖中以字母“B1”、“B2”、“C”及“D”標示，標示於物業登記局第 23144 號及利用權以申請人名義臨時登錄於第 30128F 號。

3. O terreno em apreço, assinalado com as letras «B1», «B2», «C» e «D» na planta n.º 3 838/1992, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 15 de Fevereiro de 2005, encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP), sob o n.º 23 144 e o domínio útil inscrito provisoriamente a favor das requerentes sob o n.º 30 128F.

四、土地用作保留在其上建有的四幢住宅用途樓宇，當中一幢兩層高的樓宇建在以字母“B2”標示的地塊上，其餘每幢一層高的樓宇則建在以字母“B1”、“C”及“D”標示的地塊上。

4. O terreno destina-se a manter construídas quatro edificações nele implantadas, sendo uma de dois pisos na parcela assinalada com a letra «B2», e as restantes de um piso cada, nas parcelas assinaladas com as letras «B1», «C» e «D», todas afectadas à finalidade habitacional.

五、在遞交組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制定了合同擬本，當中的規定和條件已獲申請人透過二零零五年四月二十七日的聲明書表示同意。

5. Após a apresentação da documentação necessária à instrução do procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) elaborou a minuta do contrato, cujos termos e condições mereceram a concordância das requerentes, mediante declaração de 27 de Abril de 2005.

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零五年五月五日舉行會議，同意批准有關申請。

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras, a qual, reunida em sessão de 5 de Maio de 2005, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

七、土地委員會的意見書已於二零零五年五月十九日經行政長官的批示確認。該批示載於運輸工務司司長二零零五年五月十七日的贊同意見書上。

7. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Maio de 2005, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Maio de 2005.

八、根據並履行七月五日第 6/80/M 號法律第一百二十五條的

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições de aperfeiçoamento do

規定，已將完善合同的條件通知申請人，其透過於二零零五年六月七日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

第一條款——合同標的

本合同標的為完善一幅以長期租借制度批出，位於氹仔島飛能便度街21號，總面積134（壹佰叁拾肆）平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零五年二月十五日發出的第3838/1992號地籍圖中以字母“B1”、“B2”、“C”及“D”標示，標示於物業登記局第23144號，並以乙方名義臨時登錄於該局第30128F號的土地的批給，其利用權已根據澳門特別行政區初級法院第CAO n.º 011.02.6號普通訴訟程序筆錄中作出、並於二零零四年七月八日轉為確定的判決確認屬乙方所有。

第二條款——土地的利用及用途

土地用作保留在其上建有的四幢住宅用途樓宇，當中一幢二（兩）層高的樓宇建在以字母“B2”標示的地塊上，其餘每幢一（壹）層高的樓宇則建在以字母“B1”、“C”及“D”標示的地塊上。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金定為\$ 7,200.00（澳門幣柒仟貳佰元整）。
2. 每年繳付的地租定為\$ 101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。
3. 根據七月四日第2/94/M號法律第四條第一款的規定，豁免乙方繳付第一款訂定的利用權價金。
4. 欠繳地租將按照稅務執行政程序的規定進行強制徵收。

第四條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告收回土地。
2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公布。
3. 土地收回的宣告將產生以下效力：
 - 1) 土地的利用權被撤銷；
 - 2) 土地連同其上的有關改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第五條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第六條款——適用法例

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律及其他適用法例規範。

contrato foram notificadas às requerentes e por estas expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 7 de Junho de 2005.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato o aperfeiçoamento da concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 134 m² (cento e trinta e quatro metros quadrados), situado na ilha da Taipa, na Rua Fernão Mendes Pinto, n.º 21, assinalado com as letras «B1», «B2», «C» e «D» na planta n.º 3 838/1992, emitida em 15 de Fevereiro de 2005, pela DSCC, descrito sob o n.º 23 144 e inscrito provisoriamente a favor dos segundos outorgantes sob o n.º 30 128F na CRP, cuja titularidade do domínio útil foi reconhecida por sentença proferida nos autos de Acção Ordinária CAO n.º 011.02.6, que correu termos pelo Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, a qual transitou em julgado em 8 de Julho de 2004.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade dos terrenos

O terreno destina-se a manter construídas quatro edificações nele implantadas, sendo uma de 2 (dois) pisos na parcela assinalada com a letra «B2» e as restantes de 1 (um) piso cada, nas parcelas assinaladas com as letras «B1», «C» e «D», todas destinadas à finalidade habitacional.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é fixado em \$ 7 200,00 (sete mil e duzentas patacas).
2. O foro anual do terreno a pagar é de \$ 101, 00 (cento e uma patacas).
3. Os segundos outorgantes ficam isentos do pagamento do domínio útil fixado no n.º 1, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 2/94/M, de 4 de Julho.
4. A falta de pagamento do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.
2. A devolução do terreno é declarada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.
3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

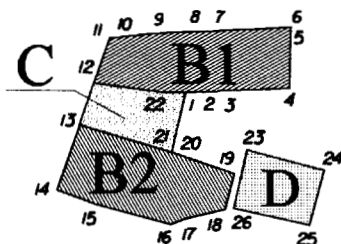
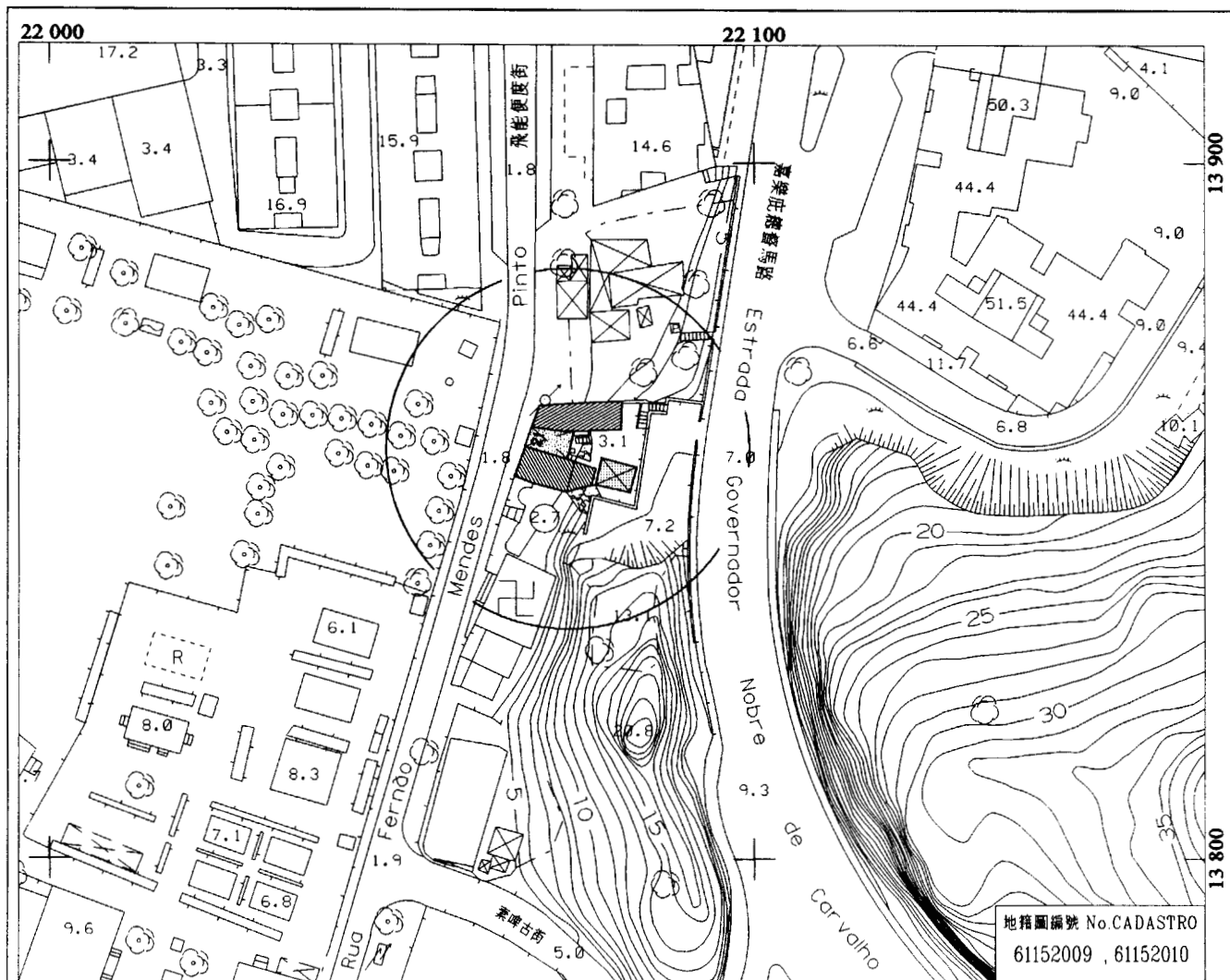
- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo os segundos outorgantes direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



1:500

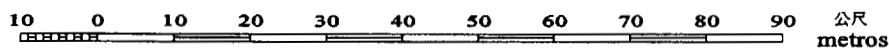
N°	M (m)	P (m)	N°	M (m)	P (m)
1	22 074.2	13 861.5	14	22 065.8	13 855.0
2	22 076.3	13 861.6	15	22 068.5	13 854.0
3	22 076.6	13 861.6	16	22 073.2	13 852.8
4	22 081.0	13 861.8	17	22 074.3	13 853.2
5	22 081.1	13 865.5	18	22 076.8	13 853.8
6	22 081.1	13 865.9	19	22 077.4	13 856.2
7	22 075.6	13 865.6	20	22 074.4	13 857.2
8	22 075.0	13 865.6	21	22 073.3	13 857.5
9	22 072.1	13 865.4	22	22 072.7	13 861.5
10	22 069.4	13 865.1	23	22 078.2	13 857.7
11	22 069.3	13 865.1	24	22 083.3	13 856.4
12	22 068.3	13 862.1	25	22 082.3	13 852.7
13	22 067.3	13 859.3	26	22 077.4	13 853.8

飛能便度街21號 - 丞仔
Rua Fernão Mendes Pinto nº21 - Taipa



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 94 / 運輸工務司 /2005
Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 92/2005 於 05/05/2005
Parecer da C.T. no. de

3838/1992 於 15/02/2005
de

 面積 " B1 " = 48 m²
Área

 面積 " C " = 20 m²
Área

 面積 " B2 " = 46 m²
Área

 面積 " D " = 20 m²
Área

四至 Confrontações actuais:

- B1+B2+C 地塊:

Parcelas B1+B2+C:

- 北 - 位於鄰近飛能便度街之土地 (nº23120), 位於飛能便度街及嘉樂庇總督馬路之間之土地, 於物業登記局被推定沒有登記及飛能便度街;
- N - Terreno junto à Rua Fernão Mendes Pinto (nº23120), terreno que se presume omissa na C.R.P., entre a Rua Fernão Mendes Pinto e Estrada Governador Nobre de Carvalho e Rua Fernão Mendes Pinto;
- 南/東 - 位於飛能便度街及嘉樂庇總督馬路之間之土地, 於物業登記局被推定沒有登記;
- S/E - Terreno que se presume omissa na C.R.P., entre a Rua Fernão Mendes Pinto e Estrada Governador Nobre de Carvalho;
- 西 - 飛能便度街;
- W - Rua Fernão Mendes Pinto;

- D 地塊:

Parcela D:

- 於所有的方位點 - 位於飛能便度街及嘉樂庇總督馬路之間之土地, 於物業登記局被推定沒有登記。
- Em todos os pontos cardeais - Terreno que se presume omissa na C.R.P., entre a Rua Fernão Mendes Pinto e Estrada Governador Nobre de Carvalho.

備註: - "B1+B2+C+D"地塊相應為標示編號 23144 (AF)。

OBS: As parcelas "B1+B2+C+D" correspondem à totalidade da descrição nº23144 (AF).

- "B1+B2"地塊, 表示建築物所佔用的面積。

As parcelas "B1+B2" representam a área ocupada com construção.

- "C"地塊, 表示檐蓬佔用面積。

A parcela "C" representa a área ocupada por telheiro.

- "D"地塊, 表示棚屋佔用面積。

A parcela "D" representa a área ocupada por barraca.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 95/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與建築商李發權簽訂「港務局大樓——空間重整計劃建造承包」工程合同的第二附加合同。

二零零五年六月二十八日

運輸工務司司長 歐文龍

第 96/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第30/2000號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“迪亞建築工程有限公司”簽訂“關閘緊急道路建造和孫逸仙公園復建之承攬工程”合同的第二補充合同。

二零零五年六月二十八日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零五年六月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 馮美蓮

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零五年六月十日批示如下：

黃翠瑜學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 95/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato do 2.º adicional ao contrato da empreitada de «Novas Instalações da Capitania dos Portos no Quartel dos Mouros», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o construtor civil Lee Fat Kun.

28 de Junho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 96/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no segundo aditamento ao contrato para a execução da «Empreitada de Construção do Arruamento de Emergência das Portas do Cerco e Recuperação do Parque Sun Yat Sen», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Construção D & A, Limitada».

28 de Junho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Junho de 2005. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Fong Mei Lin*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Junho de 2005:

Licenciada Vong Choi U — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, adjunto-técnico especialista,

規定，自二零零五年七月一日起，以定期委任方式委任為第一職階特級技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零零五年六月十三日批示如下：

陳靜學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零五年六月十五日起，以定期委任方式委任為廉政專員私人秘書，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零五年六月二十八日批示如下：

陸碧池——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零五年七月一日起，以編制外合同方式聘用為第一職階二等文員，為期六個月。

二零零五年六月二十九日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

審計署

批示摘錄

摘錄自助理審計長於二零零五年六月十日的批示：

陳紹軒，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零五年八月四日起生效。

摘錄自審計長於二零零五年六月二十日的批示：

吳兆昌，第三職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，由二零零五年八月十四日起生效。

二零零五年七月一日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com o artigo 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Junho de 2005:

Licenciada Chan Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretária pessoal do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com o artigo 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 15 de Junho de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Junho de 2005:

Lok Pek Chi — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como segundo-oficial, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Junho de 2005.
— A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Adjunto deste Comissariado, de 10 de Junho de 2005:

Chan Sio Hin, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2005.

Por despacho da Ex.ª Senhora Comissária da Auditoria, de 20 de Junho de 2005:

Ung Sio Cheong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, deste Comissariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2005.

Comissariado da Auditoria, 1 de Julho de 2005. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零零五年六月二十三日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第三職階助理書記員 Albino do Nascimento Ramos 的編制外合同獲以同一職級續期一年，由二零零五年八月一日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室第一職階二等技術輔導員梁仕仁及第三職階二等技術輔導員陸家駒，均屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零零五年七月十一日起，終止其職務。

二零零五年六月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零零五年四月十日及四月二十九日作出的批示：

徐瑞賢、顏廷琛——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，獲續聘於本辦公室擔任職務，由二零零五年六月一日起，以編制外合同方式，分別擔任第一職階及第二職階二等技術輔導員，為期一年。

摘錄自檢察長於二零零五年五月三日、五月二十五日及五月三十日作出的批示：

陳家儉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階一等技術輔導員，由二零零五年六月十二日起生效。

李潔玉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零五年六月一日起生效。

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Junho de 2005:

Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial adjunto, 3.º escalão, contratado além do quadro, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com o artigo 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que António Leung e Luk Ka Ku, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º e 3.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete, cessam funções, a seu pedido, a partir de 11 de Julho de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Junho de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 10 e 29 de Abril de 2005:

Choi Soi In e Ngan Ting Sum — contratados novamente além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 3, 25 e 30 de Maio de 2005:

Chan Ka Kim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Junho de 2005.

Lei Kit Iok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2005.

林伊娜——根據經第 38/2004 號行政法規修改之第 13/1999 號行政法規第十九條第三款之規定，其在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員的定期委任，獲准續期一年，由二零零五年六月十七日起生效。

摘錄自檢察長於二零零五年六月二十日作出的批示：

麥永泉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並轉為第三職階熟練助理員，由二零零五年七月一日起生效。

二零零五年六月二十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Lam I Na — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, a partir de 17 de Junho de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 20 de Junho de 2005:

Mak Veng Chun aliás José Mak — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a categoria para auxiliar qualificado, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2005.

Gabinete do Procurador, aos 24 de Junho de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零五年六月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，下列人員為二零零五年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單之合格應考人，現獲確定委任於本局人員編制下指職級：

評核成績中唯一應考人區鑑華學士，第二職階首席技術員，獲委任為技術人員組別第一職階特級技術員；

評核成績中分別排名第一及第二的余少麗及 João Bosco de Carvalho，第二職階首席技術輔導員，獲委任為專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員；

評核成績中唯一應考人盧錦烈，第二職階首席攝影師及視聽器材操作員，獲委任為專業技術人員組別第一職階特級攝影師及視聽器材操作員。

二零零五年六月二十九日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Junho de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2005, II Série, de 1 de Junho — nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Licenciado Au Kam Va, técnico principal, 2.º escalão, único classificado, para técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;

Iu Sio Lai e João Bosco de Carvalho, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

Lou Kam Lit, fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 2.º escalão, único classificado, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Gabinete de Comunicação Social, aos 29 de Junho de 2005. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零零五年四月二十日作出的批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz 及 Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz，其個人勞動合同自二零零五年六月二日起續期一年。

Rui Manuel Morais，其個人勞動合同自二零零五年六月二十日起續期一年。

Manuel Fernando Manaças Ferreira，其個人勞動合同自二零零五年七月一日起續期一年。

摘錄自本人分別於二零零五年五月十二日及六月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

黃少玲，第五職階助理員，自二零零五年七月四日起生效；

趙崇慶，第五職階熟練助理員，自二零零五年九月一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年五月二十四日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三及第四條的規定，曾慶彬在本局擔任聘任及甄選處處長的定期委任自二零零五年六月十八日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年五月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊美美的編制外合同自二零零五年六月十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳敏詩的編制外合同自二零零五年六月六日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為第一職階首席助理技術員，薪俸點265點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2005:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz e Duarte Jorge Rodrigues Esmeriz — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 2 de Junho de 2005.

Rui Manuel Morais — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 20 de Junho de 2005.

Manuel Fernando Manaças Ferreira — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despachos do signatário, de 12 de Maio e 14 de Junho de 2005, respectivamente:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Maria Josefina Wong, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2005;

Chio Song Heng, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2005:

Chang Heng Pan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recrutamento e Selecção, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Junho de 2005.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Maio de 2005:

Yeung Mei Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2005.

Chan Man Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Junho de 2005.

摘錄自本人於二零零五年六月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳炳坤在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同自二零零五年九月十二日起續期一年。

二零零五年六月二十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年五月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用湯卓助自二零零五年六月二十七日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期六個月。

摘錄自本局代局長於二零零五年六月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等高級技術員周金歡及第一職階一等技術員鍾惠平的編制外合同第三條款分別修改為同一職級第二職階，薪俸點510及420，各自二零零五年六月一日及六月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等技術輔導員陳合女的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零零五年六月二日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年六月十五日作出的批示：

根據現行的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，本局第一職階首席高級技術員鄭婉瑩在本局擔任人力資源處處長的定期委任，自二零零五年八月二十五日起續期兩年。

Por despacho do signatário, de 6 de Junho de 2005:

Chan Peng Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2005:

Tong Cheok Fan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Junho de 2005.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 7 de Junho de 2005:

Chao Kam Fun, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Chong Wai Peng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência às mesmas categorias, 2.º escalão, índices 510 e 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 e 2 de Junho de 2005, respectivamente.

Chan Hap Noi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2005.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2005:

Kwong Iun Ieng, técnica superior principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Recursos Humanos desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2005.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用房屋局人員編制第一職階首席技術輔導員 Carlos Choi 在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零零五年五月二十八日起，為期一年。

二零零五年六月三十日於法務局

局長 張永春

Carlos Choi, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Maio de 2005.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零零五年六月十三日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令通過之《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十一條第二、第四及第五款的規定，楊順東在本局擔任第二職階首席行政文員的編制外合同，自二零零五年六月十七日起以附註形式修改為第三職階首席行政文員，薪俸為 330 點。

二零零五年六月二十四日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2005:

Ieong Son Tong, oficial administrativo principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterado o seu contrato, por averbamento, com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 2, 4 e 5, do Regime Geral e Especial das Carreiras da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Junho de 2005.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按本人於二零零五年六月二十七日的批示：

第一職階一等技術輔導員美琪左學士，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，修改有關合同並執行相關職務及轉為高一職階，由二零零五年六月二十三日起生效。

二零零五年六月三十日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Junho de 2005:

Licenciada Mei Kei Cho, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2005.

Imprensa Oficial, aos 30 de Junho de 2005. — O Administrador, *António Martins*.

民 政 總 署**決 議 摘 錄**

按本署管理委員會於二零零五年四月十五日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第二職階首席技術稽查林日明，薪俸320點，獲准續有關散位合同，為期一年，自二零零五年五月十四日起生效。

按本署管理委員會於二零零五年五月六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第三職階首席助理技術員廖國華，薪俸290點，獲准續有關散位合同，為期一年，自二零零五年五月二十四日起生效。

按本署管理委員會於二零零五年六月二十八日會議所作之決議：

陳玉芬碩士——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第二及第四條，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條，以及第17/2001號法律第四條第一及第三款之規定，獲以定期委任方式，擔任本署自然保護研究處處長，為期六個月，自二零零五年七月一日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零零五年一月三日作出，並於同年四月八日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

朱佩明——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零五年一月三日起生效；

林金細——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年一月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零五年四月十四日作出，並於同年同月十五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，綜合服

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 15 de Abril de 2005:

Lam Iat Meng, fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, dos SSVMU — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2005.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Maio de 2005:

Lio Kuok Wa, técnico auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, dos SCR — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2005.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 28 de Junho de 2005:

Mestre Chen Yu Fen — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de seis meses, chefe da Divisão de Estudos e Conservação da Natureza deste Instituto, ao abrigo dos artigos 2.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 23.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e ainda conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 17/2001, a partir de 1 de Julho de 2005.

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Janeiro de 2005, presentes na sessão realizada em 8 de Abril do mesmo ano:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada uma indicadas:

Chu Pui Meng, como auxiliar qualificada, 6.º escalão, índice 190, a partir de 3 de Janeiro de 2005;

Lam Kam Sai, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 11 de Janeiro de 2005.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2005, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Wong I Son aliás Wong Yee Soon, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, do CS — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º

務中心第六職階助理員黃綺順，獲准續有關散位合同，薪俸150點，為期一年，自二零零五年五月八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第六職階助理員余錦財，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零五年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第五職階熟練助理員黃慧娟，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸190點，自二零零五年五月三十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

藍毛松——管理委員會第七職階助理員，薪俸160點，自二零零五年五月二十八日起生效；

歐陽惠珍及孔雪屏——技術輔助辦公室第七職階助理員，薪俸160點，自二零零五年五月七日起生效；

區間開——綜合服務中心第七職階助理員，薪俸160點，自二零零五年五月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

譚志珊——市民事務辦公室第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年五月七日起生效。

交通運輸部：

梁健波及關榮生——分別為第六及第五職階熟練工人，薪俸為220、200點，各自二零零五年五月十三日及五月二十二日起生效；

李景麟及黃銳開——分別為第五及第四職階半熟練工人，薪俸為170、160點，各自二零零五年五月二十二日及五月三日起生效；

黎湧——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零五年五月十二日起生效；

李佩儀及梁晉輝——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零五年五月二十一日及五月二十二日起生效。

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Maio de 2005.

U Kam Choi, auxiliar, 6.º escalão, assalariado, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2005.

Wong Wai Kun, auxiliar qualificada, 5.º escalão, dos SVT — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Maio de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Lam Mou Chong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, no CA, a partir de 28 de Maio de 2005;

Ao Ieong Vai Chan e Hong Sut Peng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, no GAT, a partir de 7 de Maio de 2005;

Ao Kan Hoi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, no CS, a partir de 28 de Maio de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tam Chi San, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, no GC, a partir de 7 de Maio de 2005.

Nos SVT:

Leong Kin Po e Kuan Weng Sang, como operários qualificados, 6.º e 5.º escalão, índices 220 e 200, a partir de 13 e 22 de Maio de 2005, respectivamente;

Lei Keng Lon e Wong Ioi Hoi, como operários semiqualiificados, 5.º e 4.º escalão, índices 170 e 160, a partir de 22 e 3 de Maio de 2005, respectivamente;

Lai Iong, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 12 de Maio de 2005;

Lei Pui I e Leong Chon Fai, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 21 e 22 de Maio de 2005, respectivamente.

按本署管理委員會副主席於二零零五年四月十四日作出，並於同年同月十五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員吳錦輝及古容祥，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸 160 點，分別自二零零五年五月七日及五月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員黃翠子獲准續有關散位合同，薪俸 150 點，為期一年，自二零零五年五月二十一日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第四職階熟練工人梁華堅，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸 200 點，自二零零五年五月二十三日生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第五職階工人侯貴紅、梁華勝、袁德輝及黃富權獲准續有關散位合同，薪俸 150 點，為期一年，皆自二零零五年五月五日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階工人徐文族、李潤成、毛國強及鄧偉邦，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸 180 點，皆自二零零五年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第六職階熟練工人梁澤球，獲准續其散位合同，為期一年，自二零零五年五月二十一日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸 240 點，自二零零五年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

郭添有——第七職階工人，薪俸 180 點，自二零零五年五月十一日起生效；

李觀根及李錦章——第六職階工人，薪俸 160 點，皆自二零零五年五月三十日起生效；

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2005, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Ng Kam Fai e Ku Iong Cheong, auxiliares, 6.º escalão, assalariados, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 e 28 de Maio de 2005, respectivamente.

Wong Choi Chi, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2005.

Leong Wa Kin, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Maio de 2005.

Hao Kuai Hong, Leong Wa Seng, Un Tak Fai e Wong Fu Kun, operários, 5.º escalão, índice 150, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2005.

Choi Man Chok, Lei Ion Seng, Mou Kuok Keong e Tang Wai Pong, operários, 6.º escalão, assalariados, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2005.

Leong Chak Kao, operário qualificado, 6.º escalão, dos SSVMU — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 21 de Maio de 2005, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 do mesmo mês e ano.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kuok Tim Iao, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 11 de Maio de 2005;

Lei Kun Kan e Lei Kam Cheong, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 30 de Maio de 2005;

李瑞蘭——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零五年四月十五日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第五職階助理員黎釗，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸150點，自二零零五年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第五職階熟練工人馮貴華，獲准續其散位合同，為期一年，自二零零五年五月二十一日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，自二零零五年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

蘇勝全——第七職階工人，薪俸180點，自二零零五年五月十五日起生效；

何少蓮、莫二好及董佩文——第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零五年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

陳永光、歐陽國添、梁炳南、鄧永洪、譚福全、曹冠圖、黃月帶、譚全弟及梁盈光——第六職階工人，薪俸160點，首位自二零零五年五月十四日起生效，其餘自二零零五年五月五日起生效；

胡潤翠——第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零五年五月二十日起生效；

方玉梅及林兆昌——分別為第六及第四職階助理員，薪俸為150及130點，各自自二零零五年五月二十日及五月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年四月十五日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛

Lei Soi Lan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 7 de Maio de 2005.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Abril de 2005, presentes na sessão realizada na mesma data:

Lai Chio, auxiliar, 5.º escalão, dos SZVJ — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2005.

Fong Kuai Wa, operário qualificado, 5.º escalão, dos SZVJ — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 21 de Maio de 2005, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 do mesmo mês e ano.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Sou Seng Chun, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Maio de 2005;

Ho Sio Lin, Mok I Hou e Tong Pui Man, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Weng Kuong, Ao Ieong Kuok Tim, Leong Peng Nam, Tang Weng Hong, Tam Fok Chun, Chou Kun Tou, Wong Ut Tai, Tam Chun Tai e Leong Ieng Kuong, como operários, 6.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 14 e os restantes a partir de 5 de Maio de 2005;

Wu Ion Choi, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 20 de Maio de 2005;

Fong Iok Mui e Lam Sio Cheong, como auxiliares, 6.º e 4.º escalão, índices 150 e 130, a partir de 20 e 17 de Maio de 2005, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Abril de 2005, presentes na sessão realizada na mesma data:

Lai Kam Weng, auxiliar qualificado, 5.º escalão, dos SAL — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com refe-

生及執照部第五職階熟練助理員黎錦榮，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸 190 點，自二零零五年五月二十三日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第三職階首席稽查林天恩、吳容洪及胡國超獲准續有關散位合同，薪俸 210 點，為期一年，首位自二零零五年五月七日起生效，其餘自二零零五年五月二十日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門藝術博物館第六職階熟練工人吳金生，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸 240 點，自二零零五年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

周建興——第六職階熟練工人，薪俸 220 點，自二零零五年五月二日起生效；

陳珍暖、楊仲輝、余秀珍、曹英強及孫福寶——第七職階助理員，薪俸 160 點，首兩位自二零零五年五月二十八日起生效，其餘自二零零五年五月七日起生效；

洗彩燕——第四職階助理員，薪俸 130 點，自二零零五年五月二十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年四月二十日作出，並於同年同月二十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第四職階助理員麥棟材，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸 140 點，自二零零五年五月四日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階助理員鄭惠球獲准續有關散位合同，薪俸 150 點，為期一年，自二零零五年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年四月二十二日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監

視局，薪俸 190 點，自二零零五年五月二十三日起生效。

Lam Tin Ian, Ng Iong Hong e Wu Kuok Chio, fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Maio de 2005.

Ng Kam Sang, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, dos MAM — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Chao Kin Heng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Maio de 2005;

Chan Chan Nun, Ieong Chong Fai, Iu Sau Chan, Chou Ieng Keong aliás Chow Yain Kyan, e Sun Fok Pou, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, os dois primeiros a partir de 28 e os restantes a partir de 7 de Maio de 2005;

Sin Choi In, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 22 de Maio de 2005.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Abril de 2005, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Mak Tong Choi, auxiliar, 4.º escalão, assalariado, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2005.

Cheang Wai Kao, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2005.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Abril de 2005, presentes na sessão realizada na mesma data:

Ao Weng Keong, Hui Chi Keong, Leong Pak Iong, Pang Peng Vong, Tai Wai Meng, Wong Chan Chi e Wong Peng Kuai, auxiliares, 6.º escalão, assalariados, dos SIS — alterada a cláusula

督部第六職階助理員歐永強、許志強、梁北容、彭炳旺、戴偉明、黃振池及黃炳貴，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，首兩位自二零零五年五月二十八日起生效，其餘自二零零五年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

羅金洪、楊兆芬、楊潘淑貞、蔡玉霞、譚麗英、鄭丹玲、李國仁、李梅群、陳少梅及陳進才——第三職階首席稽查，薪俸210點，首位自二零零五年五月十一日起生效，第二位至第六位自二零零五年五月二十日起生效，其餘自二零零五年五月八日起生效；

陳寶強、陳耀運、劉玉龍、萬國民及蕭順強——第四職階熟練助理員，薪俸160點，皆自二零零五年五月五日起生效；

黃容勝——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年五月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年五月三日作出，並於同年同月六日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員李潔珍，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零五年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年五月十六日作出，並於同年同月二十日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，環境衛生及執照部編制外合同人員，第一職階一等高級技術員何永強學士，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸510點，自二零零五年五月二十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年五月十六日作出，並於同年同月二十日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，行政輔助部編制外合同人員，第二職階二等技術員鄧永恆，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸390點，自二零零五年五月二十日起生效。

sula 3.^a dos seus contratos com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os dois primeiros a partir de 28 e os restantes a partir de 7 de Maio de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lo Kam Hong, Ieong Sio Fan, Ieong Pun Sok Cheng, Choi Iok Ha, Tam Lai Ieng, Chiang Tan Leng, Lei Kuok Ian, Lei Mui Kuan, Chan Siu Mui e Chan Chon Choi, Mg Tin Win, Chin Dain Toy, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, o primeiro a partir de 11, da segunda à sexta a partir de 20 e os restantes a partir de 8 de Maio de 2005;

Chan Pou Keong, Chan Io Wan, Lau Ioc Long, Man Kuok Man e Sio Son Keong, como auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2005;

Wong Iong Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 5 de Maio de 2005.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Maio de 2005, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Lei Kit Chan, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2005.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Maio de 2005, presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Licenciado Ho Veng Keong, técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.^a do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Maio de 2005.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Maio de 2005, presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Tang Weng Hang, técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.^a do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2005.

按本署管理委員會副主席於二零零五年五月十八日作出，並於同年同月二十日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，財務資訊部第二職階二等文員梁嫦娥，屬編制外合同制度，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸 255 點，自二零零五年五月十八日起生效，並獲續有關合同，為期兩年，自二零零五年六月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零五年五月二十五日作出，並於同年同月二十七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，資訊處編制外合同人員，第二職階特級資訊技術員梁堅運，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸 545 點，自二零零五年五月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年五月二十五日作出，並於同年同月二十七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列編制外合同員工，獲准修改有關合同的第三條款：

盧孟睿——澳門藝術博物館第三職階二等技術員，薪俸 390 點，自二零零五年六月一日起生效；

余翠屏——文化康體部第三職階一等技術輔導員，薪俸 335 點，自二零零五年六月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年五月三十日作出，並於同年六月三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，行政輔助部編制外合同人員，第一職階一等助理技術員 **Brígida Maria Drummond Carvalho**，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸 240 點，自二零零五年五月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零五年五月三十一日作出，並於同年六月三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，市民事務辦公室編制外合同人員，第二職階一等助理技術員李璐，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸 255 點，自二零零五年五月三十一日起生效。

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Maio de 2005, presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Leong Seong Ngo, segundo-oficial, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 255, a partir de 18 de Maio de 2005, e renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Junho do mesmo ano.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2005, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Leong Kin Wan, técnico de informática especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, da DI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2005.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2005, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lou Mang Ioi, técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, no MAM, a partir de 1 de Junho de 2005;

U Choi Peng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, nos SCR, a partir de 18 de Junho de 2005.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Maio de 2005, presente na sessão realizada em 3 de Junho do mesmo ano:

Brígida Maria Drummond Carvalho, técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Maio de 2005.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Maio de 2005, presente na sessão realizada em 3 de Junho do mesmo ano:

Lei Lou, técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do GC — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 255, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Maio de 2005.

按本署管理委員會主席於二零零五年六月一日作出，並於同年同月三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列編制外合同員工，獲准修改有關合同的第三條款，自二零零五年六月一日起生效：

梁浩然——園林綠化部第二職階首席助理技術員，薪俸 275 點。

市民事務辦公室：

毛光海學士及趙詠雪學士——分別為第二職階一等及第三職階二等高級技術員，薪俸 510 點及 480 點；

林建軍——第二職階首席助理技術員，薪俸 275 點。

二零零五年六月二十九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Junho de 2005, presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2005:

Leong Hou In, como técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, nos SZVJ.

No GC:

Licenciados Mou Kuong Hoi e Chiu Weng Sut, como técnicos superiores de 1.^a e 2.^a classe, 2.º e 3.º escalão, índices 510 e 480, respectivamente;

Lam Kin Kuan, como técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Junho de 2005. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

財 政 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲 明 書
Declarações

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código				
01	09			ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			“23/06/2005 之署理行政長官批示” “Despacho de Sua Ex ^a . a Chefe do Executivo, Int. ^a , de 23/06/2005.”
			一般事務 - 社會文化司司長辦公室				
12	00	7-01-0	04-01-02-00	Fundo de Cultura	16,000,000.00	16,000,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	DESPESES COMUNS Dotação provisional			
				總 額 Total	16,000,000.00	16,000,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código				
12	00	9-03-0	05-04-00-00	DESPESES COMUNS Dotação provisional	16,000,000.00	16,000,000.00	“23/06/2005 之署理行政長官批示” “Despacho de Sua Ex ^a . a Chefe do Executivo, Int. ^a , de 23/06/2005.”
		9-03-0	05-04-00-00	Despesas c/Realização Eleições p/Assembleia Legislativa (nova rubrica)	16,000,000.00	16,000,000.00	
				總 額 Total	16,000,000.00	16,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職能 Div.	經濟 Func.	經濟 Código	Alin.					
27	01	1-01-3 1-01-3 1-01-3 1-01-3 5-02-0	02-03-01-00 02-03-02-01 02-03-07-00 02-03-09-00 05-04-00-00	港務局 資產之保養及利用 電費 廣告及宣傳 01 沙灘保安 19 社會保障基金供款之支付	Capitania dos Portos Conservação e aproveitamento de bens Energia eléctrica Publicidade e propaganda Segurança nas praias Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		120,000.00 60,000.00 7,800.00 187,800.00	93,000.00 94,800.00 187,800.00	“23/06/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 23/06/2005”
總 額						Total	187,800.00	187,800.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職能 Div.	經濟 Func.	經濟 Código	Alin.					
35	00	8-01-0 8-01-0 8-01-0	01-06-03-02 07-09-00-00 07-10-00-00	土地工務運輸局 日津站 運輸物料 機械及設備	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES Ajudas de custo diárias Material de transporte Maquinaria e equipamento		180,000.00 40,000.00 140,000.00 180,000.00	40,000.00 140,000.00 180,000.00	“28/06/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 28/06/2005”
總 額						Total	180,000.00	180,000.00	

二零零五年六月二十八日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年六月十四日作出的批示：

郭華新，為本局第二職階顧問高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，轉為同一職級第三職階，薪俸點為650，由二零零五年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，本局第五職階工人Diamantino Rafael Castilho及第六職階半熟練工人李國仁的散位合約續期一年，薪俸點分別為150及190，各自二零零五年八月十七日及十六日起生效。

梁鴻福——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任自二零零五年九月十八日起續期一年。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，下列在二零零五年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的合格應考人，分別按下指之職位獲確定委任於本局人員編制：

評核成績中獨一合格應考人胡寶華，第二職階二等文員，獲委任為本局人員編制之第一職階一等文員；

評核成績中分別排名第一至第六的陳杜宏、劉錦貴、李慧明、蘇偉棠、Teresa I及萬征宇，第二職階一等普查暨調查員，獲委任為本局人員編制特別制度職程之第一職階首席普查暨調查員。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年六月十七日作出的批示：

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo，為本局第三職階一等高級技術員，薪俸點為535，屬編制外合約，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Junho de 2005:

Koc Va San, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Diamantino Rafael Castilho e Lei Kuok Ian — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário, 5.º escalão, e operário semiqualeficado, 6.º escalão, índices 150 e 190, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 e 16 de Agosto de 2005, respectivamente.

Leong Hong Foc — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Setembro de 2005.

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2005, II Série, de 25 de Maio — nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wu Pou Wa, segundo-oficial, 2.º escalão, único classificado, para primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços;

Chan Tou Vang, Lao Kam Kuai, Lei Wai Meng, Sou Vai Tong, Teresa I e Man Cheng U, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, para agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, da carreira de regime especial do quadro de pessoal destes Serviços.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2005:

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零五年九月一日起生效。

二零零五年六月二十九日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零五年六月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，鄭慕清和方永傑在本局擔任第一職階二等助理技術員職務的散位合同自二零零五年七月十七日起續期一年，薪俸點為195。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，譚凱勁在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零五年八月一日起續期一年，薪俸點為260。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年六月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零五年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二名的第二職階一等高級技術員李，沛及陳，秤添，獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員。

二零零五年六月三十日於勞工事務局

局長 孫家雄

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年五月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用古玉倫在本基金擔任第一職階

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Junho de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2005:

Cheang Mou Cheng e Fong Veng Kit — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2005.

Tam Hoi Keng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Junho de 2005:

Lei, Pui e Chan, Ching Tim — técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2005, II Série, de 25 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, do grupo técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2005:

Ku, Ioc Lon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º

二等資訊督導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零五年七月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長二零零五年六月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，關希文、周非凡、杜子柔及王麗娜在社會保障基金擔任第一職階三等文員職務的編制外合同，首位續期六個月，其餘續期一年，薪俸點為195，自二零零五年七月十二日起生效。

二零零五年七月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

按照二零零五年六月一日退休基金會行政管理委員會主席的批示及經同年同月八日經濟財政司司長確認：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Helena Cristina Minhava Afonso Janela da Silva在本會擔任職務的編制外合同，自二零零五年八月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600。

二零零五年六月二十四日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零五年六月三十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款之規定，批准海關關員潘清淵在澳門保安部隊之徵用至二零零五年六月三十日終止，並自翌日起返回海關。

二零零五年六月三十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2005:

Kuan Hei Man, Chao Fei Fan, Tou Chi Iau e Wong Lai Na — renovados os contratos além do quadro, pelo período de seis meses para a primeira e de um ano para as restantes, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Julho de 2005.

Fundo de Segurança Social, 1 de Julho de 2005. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, de 1 de Junho de 2005, homologado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 8 do mesmo mês e ano:

Helena Cristina Minhava Afonso Janela da Silva — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª contratual com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Fundo de Pensões, aos 24 de Junho de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.ª da Conceição Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2005:

Pun Cheng Un, verificador alfandegário dos SA — dada por finda a sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003, e 34.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, em 30 de Junho de 2005, inclusive, regressando aos SA no dia seguinte.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照獄長於二零零五年六月三日作出的批示：

Nanda Kumar Rai 及 Kailash Rai，澳門監獄獄警實習員，屬散位合同，應他們要求，由二零零五年八月一日起終止職務。

二零零五年六月二十四日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do director, de 3 de Junho de 2005:

Nanda Kumar Rai e Kailash Rai, guardas-estagiários, deste EPM, assalariados — rescindidos, a seu pedido, os referidos contratos, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 24 de Junho de 2005.
— A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零零四年十一月一日作出的批示：

彭玉華，本局衛生服務助理員（級別1）——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，由二零零五年五月二十六日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年。

按照本局局長於二零零五年四月二十日之批示：

胡六根碩士，本局個人勞動合同新聞顧問——重新訂立個人勞動合同，由二零零五年六月一日起生效，為期一年，並根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，在本局擔任新聞聯絡主任，薪俸點為600點。

按照本局局長於二零零五年五月十二日作出的批示：

黃穎雯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零五年六月十三日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期三個月。

按本局代局長於二零零五年五月十九日之批示：

汪長南為本局散位合同第二職階一等高級衛生技術員，由二零零五年六月二日起獲續約一年，並有權收取薪俸點510點的百分之五十作為報酬。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2004:

Pang Iok Wa, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, destes Serviços — alterado o contrato de assalariamento, sem prazo, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 26 de Maio de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2005:

Mestre Wu Lok Kan, assessor para a imprensa, contratado por contrato individual de trabalho, destes Serviços — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente para a comunicação social, índice 600, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, a partir de 1 de Junho de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2005:

Wong Weng Man — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Junho de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Maio de 2005:

Wong Cheong Nam aliás Wang Chang Nan, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, com direito a 50% do índice 510, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Junho de 2005.

梁愛琼為本局散位合同第二職階第一職等衛生服務助理員，由二零零五年七月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

黃賢讓為本局散位合同第三職階半熟練工人，由二零零五年七月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第四職階。

余麗珍，為本局編制外合同第三職階二級診療技術員，由二零零五年六月二日起獲續約六個月。

劉文超，為本局編制外合同第二職階二等文員，由二零零五年七月一日起獲續約六個月。

下列本局散位合同人員按如下職級及日期續約一年：

黎慧賢為第一職階首席診療技術員，由二零零五年六月七日起生效；

Octavio Augusto de Assis 為第二職階第一職等衛生服務助理員，由二零零五年六月十三日起生效；

譚水華、孫小冰、黃月冰、林明輝、李光遠、勞德明、譚家棋及胡樹榮為第三職階第一職等衛生服務助理員，首三位分別由二零零五年六月三日、六月四日及六月五日起生效，其餘由二零零五年七月一日起生效。

按本局局長於二零零五年五月二十日之批示：

盧向陽，為本局編制外合同第三職階一等技術輔導員，由二零零五年七月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員。

下列本局編制外合約人員按下述職級及日期續約一年：

李志森及萬漢明，為第三職階醫院主治醫生，各由二零零五年六月二十七日及六月二十八日起生效；

陳洪濤、鄭暉、朱敏玲及范嘉儀，為第一職階醫院主治醫生，由二零零五年七月一日起生效；

黃智標及 Luis Borges Dias，為非專科醫生，各由二零零五年六月二日及七月一日起生效；

楊燕雯，為第三職階顧問高級衛生技術員，由二零零五年六月十三日起生效；

鄭秀文，為第三職階顧問高級技術員，由二零零五年七月一日起生效；

Leong Oi Keng, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2005.

Wong In Jeong, operário semiqualeificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2005.

Iu Lai Chan, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 2 de Junho de 2005.

Lao Man Chio aliás Liu Wenchao, segundo-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Julho de 2005.

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Lai Vai I, como técnica de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2005;

Octavio Augusto de Assis, como auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 2.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2005;

Tam Soi Wa, Sun Sio Peng, Wong Ut Peng Winnie, Lam Meng Fai, Lei Kuong Un, Lou Tak Meng, Tam Ka Kei e Wu Su Weng, como auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 3.º escalão, a partir de 3, 4 e 5 de Junho para os três primeiros e 1 de Julho de 2005, para os seguintes.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2005:

Lou Heong Jeong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2005.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Kyi Soe e Man Hon Ming, como assistentes hospitalares, 3.º escalão, a partir de 27 e 28 de Junho de 2005, respectivamente;

Chan Hong Tou, Cheng Fai, Chu Man Leng e Fan Ka I, como assistentes hospitalares, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2005;

Wong Chi Pio e Luis Borges Dias, como médicos não diferenciados, a partir de 2 de Junho e 1 de Julho de 2005, respectivamente;

Ieong In Man aliás Beatrice Young, como técnica superior de saúde assessora, 3.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2005;

Cheang Sao Man, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2005;

蘇健文，為第三職階一等高級技術員，由二零零五年六月四日起生效；

秦杏儀，為第二職階二等高級技術員，由二零零五年六月二十四日起生效；

吳志輝，為第一職階首席診療技術員，由二零零五年六月二十一起生效；

Fatima Leong，為第五職階護士，由二零零五年六月十八日起生效；

羅惠霞及林燕，為第四職階護士，各由二零零五年六月十一日及六月二十五日起生效；

林玉輝、潘俏珊及周桂洲，為第三職階一等技術輔導員，各由二零零五年六月八日、六月十五日及六月二十日起生效；

孫德信、冼惠萍及陳嘉儀，為第三職階二等技術輔導員，各由二零零五年六月七日、六月二十三日及六月二十九日起生效。

下列本局編制外合同人員獲續約一年，並修改合同第三條款，按下述日期轉為同一職級高一職階：

林勺明，為第一職階醫院主治醫生，由二零零五年六月二十六日起轉為第二職階；

李之珩，為第一職階一等高級技術員，由二零零五年六月六日起轉為第二職階；

柳曉欣，為第二職階二等高級技術員，由二零零五年六月十五日起轉為第三職階；

陳彩燕，為第一職階二等高級技術員，由二零零五年六月十六日起轉為第二職階；

羅佩儀、黃翠萍及葉綠莊，為第一職階護士，由二零零五年六月二日起轉為第二職階；

李燕紅，為第二職階一等技術輔導員，由二零零五年六月十四日起轉為第三職階。

按照本局代局長於二零零五年五月二十五日之批示：

區翠容，本局散位合同第一職階護士——重新訂立編制外合同，由二零零五年六月十四日起生效，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，為第一職階護士，為期六個月。

Sou Kin Man, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2005;

Chon Hang I, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Junho de 2005;

Ng Chi Fai, como técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, a partir de 21 de Junho de 2005.

Fatima Leong, como enfermeira, 5.º escalão, a partir de 18 de Junho de 2005;

Lo Wai Ha aliás Lou Wai Han, e Lam In, como enfermeiras, 4.º escalão, a partir de 11 e 25 de Junho de 2005, respectivamente;

Lam Ioc Sim, Pun Chio San e Chau Kuai Chau, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 8, 15 e 20 de Junho de 2005, respectivamente;

Sun Tak Son, Sin Wai Peng e Chan Ka I, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 7, 23 e 29 de Junho de 2005, respectivamente.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às mesmas categorias no escalão imediatamente superior, nas datas a cada um indicadas:

Lam Cheok Meng, assistente hospitalar, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 26 de Junho de 2005;

Lei Chi Hang, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2005;

Lao Hio Ian, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2005;

Chan Choi In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2005;

Law Pui I, Wong Choi Peng e Yip Luk Chong, enfermeiros, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2005;

Lei In Hong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 25 de Maio de 2005:

Ao Choi Iong, enfermeira, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Junho de 2005.

按本局代局長於二零零五年五月二十六日之批示：

陳錦文、何偉釗、郭子寅、劉琮、梁亦好、陸美娟、莫家寶、黃健龍及黃如冰，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零五年八月一日起獲續約一年。

錢偉及林果，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零五年八月一日起續約至二零零五年十二月三十一日止。

按照本局局長於二零零五年六月六日之批示：

陳淑芬、梁建源、鄭永恆、梁章孔、劉禮然、劉永權、胡金源及黃肇偉，為本局散位合同第四職階第一職等衛生服務助理員——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，由二零零五年六月一日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自該日起，晉階為同一職級第五職階。

Noemi Serrano Jimenez、張美珍、鍾順卿、張敏慧及盧麗儀，本局散位合同第四職階護士，獲更改合同第三條款，轉為第五職階護士，首三位自二零零五年三月十三日起生效，其餘自二零零五年四月三十日起生效，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項作出追溯。

按本局局長於二零零五年六月十日之批示：

本局應編制外合同第一職階三等文員林宇君之要求，將於二零零五年八月一日起解除其合約。

按照本局局長於二零零五年六月二十二日之批示：

核准名稱為藥物產品出入口及批發商號“鏡湖醫院慈善會”從事藥物業活動，牌照編號為第176號以及其營業地點為澳門鏡湖馬路33-B號鏡湖醫院C座091室及092室，持牌人為鏡湖醫院慈善會，總辦事處位於澳門連勝街58-68號。

(是項刊登費用為\$382.00)

按照二零零五年六月二十三日本局全科衛生護理副局長的批示：

譚惠然——恢復第M-1215號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為\$264.00)

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Maio de 2005:

Chan Kam Man, Ho Wai Chio, Kuok Chi Ian, Lao Keng, Leong Iek Hou, Lok Mei Kun, Mok Ka Pou, Wong Kin Long e Wong U Peng, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Chin Wai e Lam Kuo, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, de 1 de Agosto a 31 de Dezembro de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Junho de 2005:

Chan Sok Fan, Leong Kin Un, Kuong Weng Hang, Leong Cheong Hong, Lao Lai In, Lao Weng Kun, Vu Kam Iun e José Vong, auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 4.º escalão, assalariados eventuais, destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 1 de Junho de 2005, e progridem para o 5.º escalão da mesma categoria, com efeitos retroactivos a partir da mesma data, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Noemi Serrano Jimenez, Cheong Mei Chan, Chung Shun Hing, Cheong Man Wai e Lou Lai I, enfermeiras, 4.º escalão, assalariadas, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Março para os três primeiros e 30 de Abril de 2005, para os seguintes, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2005:

Lam U Kuan, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Junho de 2005:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu», alvará n.º 176, com local de funcionamento na Estrada do Repouso, n.º 33-B, Hospital Kiang Wu, bloco C, salas n.ºs 091 e 092, em Macau, cuja titularidade pertence à Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu, com sede na Rua de Coelho do Amaral, n.ºs 58-68, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Junho de 2005:

Tam Wai In — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1215.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

按照二零零五年六月二十四日本局全科衛生護理副局長的批示：

取消劉雪文第E-1395號護士執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消João Francisco Duque Rodrigues das Neves 第M-1216號醫生執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$323.00)

取消Vicente Manuel da Fonseca Chantre第M-0738及Mário Alberto de Brito Lima Évora第M-0760號醫生執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$343.00)

按照二零零五年六月二十八日本局全科衛生護理副局長的批示：

許國馳——恢復第M-1155號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

張悌——應其要求，取消第W-0008號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零零五年七月一日於衛生局

副局長 官世海

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Junho de 2005:

Liu Xue Wen — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1395.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

João Francisco Duque Rodrigues das Neves — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1216.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Vicente Manuel da Fonseca Chantre e Mário Alberto de Brito Lima Évora — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0738 e M-0760.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Junho de 2005:

Hoi Kuok Chi — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1155.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cheong Tai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0008.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, 1 de Julho de 2005. — O Subdirector dos Serviços, *Kun Sai Hoi*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零五年五月二日批示：

區錦明學士，本局確定委任之第二職階顧問高級資訊技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項和第三十條之規定，其作為本局成人教育中心主任之委任獲續期壹年，由二零零五年七月七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2005:

Licenciado Ao Kam Meng, técnico superior de informática assessor, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como director do Centro de Educação Permanente desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Julho de 2005.

按照本局副局長二零零五年五月三十日批示：

李少平，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改第三條款，轉為第六職階助理員，薪俸點為 150，由二零零五年七月二日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同以附註方式更改第三條款，有關職階、職級及薪俸點如下：

余嘉恩學士，第二職階二等高級技術員，薪俸點為 455，由二零零五年七月十八日起生效；

楊淑賢學士，第二職階二等技術員，薪俸點為 370，由二零零五年七月一日起生效。

二零零五年六月二十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 30 de Maio de 2005:

Lei Sio Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2005.

O pessoal abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciada Iu Ka Ian, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 18 de Julho de 2005;

Licenciada Ieong Sok In, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Julho de 2005.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

旅 遊 局

准 照 摘 錄

“陶香居”，葡文名稱為“Casa Nobre”和英文名稱為“Noble House”餐廳在二零零五年六月二十四日獲發第 0412/2005 號牌照，持牌人為“陶香居酒家有限公司”，葡文名稱為“Restaurante Tou Heong Koi, Limitada”和英文名稱為“Tou Heong Koi Restaurant, Limited”。該餐廳被評定為一級，位於澳門高美士街 564 號至 582 號鴻安中心第 2 座 E 舖地下和一樓及 G 舖一樓。

（是項刊登費用為 \$392.00）

二零零五年六月三十日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0412/2005, em 24 de Junho, em nome da sociedade “陶香居酒家有限公司”，em português «Restaurante Tou Heong Koi, Limitada» e em inglês «Tou Heong Koi Restaurant, Limited», para o restaurante denominado “陶香居”，em português «Casa Nobre» e em inglês «Noble House» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.ºs 564-582, edifício Hong On Torre, bloco 2, loja E – r/c e 1.º andar, e loja G-1.º andar, Macau.

（Custo desta publicação \$ 392,00）

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Junho de 2005.
— Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

學 生 福 利 基 金

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，公佈二零零五年財政年度學生福利基金預算之第一次修改，有關修改經由社會文化司司長二零零五年六月二十四日的批示許可：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração do orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar referente ao ano económico de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho do mesmo ano:

二零零五年財政年度第一次預算之修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2005

編號 Classificação económica	名稱 Designação	預算之修改 Alteração orçamental	
		追加 Reforço	撤銷 Anulação
	經常性開支 Despesas correntes		
02 03 09 02	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados	\$ 250,000.00	
	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05 04 00 00 01	學費津貼 Subsídio de propinas	\$ 3,800,000.00	
05 04 00 00 03	助學金 Bolsas de estudo		\$ 3,800,000.00
05 04 00 00 08	住宿津貼 Subsídio de alojamento		\$ 300,000.00
05 04 00 00 12	額外津貼 Subsídio extraordinário	\$ 50,000.00	
		\$ 4,100,000.00	\$ 4,100,000.00

二零零五年六月十日於學生福利基金——行政管理委員會：蘇朝暉、朱國宏、袁凱清、黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 10 de Junho de 2005. — O Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai — Chu Kuok Wang — Un Hoi Cheng — Vong Kin Peng.*

土 地 工 務 運 輸 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月十日作出的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Junho de 2005:

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

Lou Kuai Fong, única classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º

二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人盧貴芳擔任本局編制第一職階一等高級技術員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表之有關職位，並根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條之規定，繼續維持其超額人員狀況。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人黃美群擔任本局編制第一職階首席技術輔導員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表之有關職位。

二零零五年六月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零零五年六月二十日之批示：

應 Leonel Zilhão Aires da Silva Barros 之請求，其於本局擔任第一職階管理員之散位合同自二零零五年七月十一日起予以解除。

二零零五年六月二十七日於港務局

局長 黃穗文

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改羅家頌在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零五年五月二十四日起轉為第一職階二等文員，薪俸點 230。

二零零五年六月二十二日於郵政局

局長 羅庇士

escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provida pela mesma, mantendo-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Wong Mei Kuan, única classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pela mesma.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, de 20 de Junho de 2005:

Leonel Zilhão Aires da Silva Barros — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como ajudante de encarregado, 1.º escalão, nesta Capitania, a partir de 11 de Julho de 2005.

Capitania dos Portos, aos 27 de Junho de 2005. — A Directora, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Junho de 2005:

Lo Ka Chung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2005.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Junho de 2005. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月十七日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Junho de 2005:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Maria do Céu de Oliveira Rosa de Almeida Chantre 在本局擔任第三職階首席行政文員的編制外合同，自二零零五年九月一日起續期一年，薪俸點為 330。

Maria do Céu de Oliveira Rosa de Almeida Chantre — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 3.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

二零零五年六月二十八日於房屋局

局長 鄭國明

Instituto de Habitação, aos 28 de Junho de 2005. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

環 境 委 員 會

CONSELHO DO AMBIENTE

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，現刊登有關二零零五年度環境委員會本身預算之修改，該修改獲運輸工務司司長在二零零五年六月二十八日批示核准：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se uma alteração orçamental do orçamento privativo de 2005 do Conselho do Ambiente, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	增加（澳門幣） Reforços (Mop)	註銷（澳門幣） Contrapartidas (Mop)
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	730,000.00	
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		180,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação		90,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		350,000.00
07-03-00-00	樓宇 Edifício		110,000.00
	總額 Total	730,000.00	730,000.00

二零零五年六月三十日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓紅

Conselho do Ambiente, aos 30 de Junho de 2005. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.